

La Presidencia del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#) saluda atentamente a la Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas y tiene el honor de referirse a la nota verbal de la Misión de fecha 26 de julio de 2019, en la que solicitó al Comité una exención, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#) del Consejo de Seguridad, para la realización de actividades humanitarias en la República Popular Democrática de Corea (RPDC), en particular para que se pudieran importar los artículos que la organización no gubernamental Première Urgence Internationale (PUI) había propuesto importar a la RPDC en el contexto de su proyecto humanitario en la provincia de Hwanghae del Sur, “mejorar la nutrición de los niños y la resiliencia de los hogares, reforzando las prácticas de cría de ganado caprino, en la provincia de Hwanghae del Sur (RPDC)”, de conformidad con la nota orientativa núm. 7 para la aplicación de resoluciones.

La Presidencia tiene también el honor de informar a Francia de que, tras la debida consideración, el Comité ha decidido aprobar la solicitud de exención que figura en la citada nota verbal, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#) del Consejo de Seguridad, para la transferencia, en los próximos seis meses, de los artículos y servicios que se indican en ella, una lista de los cuales se adjunta como anexo a la presente nota verbal. Los artículos deberán enviarse en una sola remesa o de forma consolidada, a fin de aumentar la eficiencia del transporte y el despacho de aduanas.

El Comité reitera que las sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones relativas a la RPDC no pretenden tener un efecto negativo en la población de la RPDC; en la nota verbal que remitió a todos los Estados Miembros, así como en su comunicado de prensa SC/13113, de 8 de diciembre de 2017, ofrece aclaraciones en lo que respecta a la prestación de asistencia humanitaria a la RPDC. Además, en la nota verbal se recuerda que cada Estado Miembro debe aplicar plenamente las medidas pertinentes del Consejo de Seguridad, teniendo presente la necesidad de explicar a las entidades públicas y privadas bajo su jurisdicción que, si bien las sanciones de las Naciones Unidas deben aplicarse de forma adecuada, no deben restringirse indebidamente las actividades humanitarias.

El Comité también apoya y aprueba la realización por Francia de las operaciones comerciales y las transacciones financieras que sean necesarias únicamente a efectos de adquirir los bienes y servicios objeto de la exención del Comité y que figuran en el archivo adjunto, sin perjuicio de las decisiones comerciales que resulten pertinentes.

Misión Permanente de Francia
ante las Naciones Unidas
Nueva York

Al mismo tiempo, el Comité pide a las organizaciones que prestan asistencia humanitaria a la RPDC que se atengan al plazo de exención aprobado por el Comité y respeten y cumplan plenamente las disposiciones legales y reglamentarias nacionales y los requisitos sobre licencias que regulan las transacciones financieras y comerciales en el plano nacional y el transporte y el despacho de aduanas realizados en las jurisdicciones de los Estados Miembros afectados.

La Presidencia tiene también el honor de informar a Francia de que la presente nota verbal y su anexo se publicarán en el sitio web del Comité 1718 por un período de seis meses para ponerlos a disposición del público, incluidas las autoridades nacionales encargadas de examinar las transferencias a la RPDC que son objeto de exención.

El Comité desea dar las gracias a Francia por su diligencia.

La Presidencia del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#) aprovecha esta oportunidad para reiterar a la Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas las seguridades de su consideración más distinguida.

(Firmado)

9 de agosto de 2019

Archivo adjunto:

– Lista de bienes y servicios para su transferencia a la RPDC

Annex 1: List of Procurements for DPRK projects



Article	Unit	Nbr	Price/unit	Total price	Technical specifications
Goat rearing equipment					
Wheelbarrow	Unit	12	35	420	To carry straw, haw, silage, manure. Capacity of 100L. Load capacity of 250 kg. Galvanised steel. Lightweight pneumatic wheel.
Shovel	Unit	12	15	180	To clean the shed, take the manure out. Broad scoop, D-shape, with a push-pull handle. Steel construction. Blade W x H: 9" x 12½" (225 x 315mm). Handle length > 1m.
Fork	Unit	12	15	180	To carry straw, hay. Wooden handle, 4 peaks. Head L x W: 320 x 210mm.
Cleaning bucket	Unit	12	4	48	Plastic bucket, around 20 L. Metallic Handle.
Floor cleaning brush	Unit	12	15	180	To clean the shed's floor. Around 1,3 meters high. Brush should be 25 cm large, with long polymer fibers (around 7 cm long).
Lawn rake	Unit	12	18	216	Will be used to easily collect remaining of hay or straw on the floor. Wooden handle of around 1,6 meter long 16 spring steel tines, rake head width of around 445 mm.
Metal T-Posts	Unit	1500	3.5	5250	1,7 meter high stainless steel posts (pickets). Will be used to build fences, to make an enclosure for goats. Should be quick and easy to install, with just a hammer to dig them in the ground. Should be reusable, moveable and long lasting. Should be equipped with hooks every 10 cm to attach the below grid.
Wire mesh	Meter	3000	2	6000	Stainless steel wire mesh. Should have a 10 cm x 10 cm opening, with preferable S-Knot or high tensile fixed knot. Both of these knots have a smooth side which helps prevent contact injury to the animal. Will be used for goats. The grid should be at least 1,3 meters high and fit with the above fence posts. Wire diameter should be at least 2,5 mm.
Steel wire	Unit	12	8	96	Stainless steel wire. Diameter of 1 to 2 mm. 50 meters long. To attach the above wire mesh on the metal T-post and to repair possible broken wire mesh.
Wire cutter	Unit	8	15	120	Should be able to cut both the above steel wire and the wire mesh - steel wire whose diameter is around 2,5 mm
Plastic Milking Buckets	Unit	28	3	84	Plastic graduated bucket, around 20 L. Metallic Handle.
Inox milking bucket	Unit	28	5	140	Inox graduated bucket, around 20 L. Metallic Handle.
Inox trough	Unit	16	50	800	Inox, used for water in a goat shed. Should be around 1,50 meters long and 50 cm meter wide, and 30 cm deep.
Plexiglass panels	Unit	12	50	600	Transparent PlexiGlass acrylic sheet panels for replacement of broken glass for windows. Panels should be at least 1,5 * 2 m (Long and wide). They should be 3 mm thick.
Solar Panel	Set	8	800	6400	For emergency electricity supply in the goat shed (will be linked to below LED lights) Entire solar system for power supply. Output 220 V. Suitable up to -20°C. Solar panel 200W, working current: 5,55 A. Control Unit DC24V/50A. Inverter: 24V / 1KW; output 220 V. Battery 12V/ 50Ah, output cables, racks, etc.
LED Lights	Set	16	25	400	White brilliant LED light bar (around 10 cm long) with 6 to 10 LED lights. Will be used to light a goat shed in case of electricity cut. Should be around 20 to 50 Watt. Should be compatible with the above solar panels. A 20-meter connecting cable will be included. Should include at least 4 spare LED per set.

Dairy equipment					
Glass test tube	Unit	60	1.2	72	Used for milk boiling test. Should be around 15 cm long, with a diameter of around 2 cm. Glass test tube.
Inox test tube rack	Unit	8	2.5	20	Inox test tube rack, to carry 10 test tubes vertically.
Plastic Funnel	Unit	16	2	32	Food-safe plastic. Will be used to fill plastic bottles. On the larger extremity, the funnel should be around 10 cm large. On the thinner extremity, the funnel should have a diameter of around 2 cm, should fit in a plastic bottleneck.
Plastic cup	Unit	20	3	60	1 L graduated food-safe plastic cup with a handle. Will be used to transfer liquids.
Plastic wash basin	Unit	12	15	180	Around 30 L big plastic wash basins. Will be used to clean the equipment.
Plastic bucket	Unit	16	15	240	10 L graduated plastic bucket. Metallic handle.
Plastic can	Unit	12	30	360	Food-safe plastic. Around 30L. Will be used to keep food products (yoqurt, milk, etc.) Should be water proof.
Plastic box	Unit	16	13	208	Food-safe plastic. Should be around 60 x 40 cm. Should be stockable. Will be used to transport food products.
Inox cooking pot with cover	Unit	8	150	1200	Around 100L. Will be use to heat and pasteurize milk over fire. Should be very heat-resistant.
Alcohol Thermometer	Unit	8	20	160	Measuring from around -20 to 110 degrees Celsius. Should include a plastic sheath for protection.
Stainless grid	Unit	16	28	448	Should be around 100 x 50 cm. With a distance of around 1 cm between the bars. Will be used to drain cheeses.
Plastic mold	Unit	20	3	60	Food-safe plastic mould to make around 500 g tofu. Size: 140x105x95mm. The cover is used as a small press.
Tofu / cheese cloth	Unit	20	4	80	Around 40*40 cm. Made of cotton. High temperature resistant, non toxic (used to wrap food products). Gauze breathable, soft, absorbent.
Tofu press	Unit	8	25	200	Used to press tofu. 2 springs on each bolt- 2 springs between the plastic plates and 2 pressure springs above the plastic plates. Around 21 x 11 x 12,7 cm. Fodd-safe plastic.
Curd bag	Unit	12	20	240	Polyester TG 190 or Nylon 330. Should be around 100 x 50 cm. Used to drain around 25L of coagulated milk.
Wooden spatula	Unit	12	3	36	Should be at least 30 cm long to be used in 100L cooking pots.
Measuring cylinder	Unit	8	9	72	Graduated food-safe plastic measuring cylinder. 100 mL.
Ice Box	Unit	8	45	360	Food-safe plastic insulated ice box. Around 50L. With strong handles. To keep food products refrigerated for 12 hours.
Inox Table	Unit	12	150	1800	Inox table, used for food processing units. Should be around 2 m long, 90 cm large and 85 cm high.
Chairs	Unit	20	15	300	For adults. Outdoor Plastic chairs. Stackable. Easily washable. Around 55*57*89cm.
Solar Fridge Set	Unit	4	1000	4000	Capacity 200 to 300 L. Should be at least 60 cm large in order to store large plastic jugs inside. The door should open from the top. Temperature range, -10°C to +12°C with a temperature control system. Should be working with an outside temperature range of 5 to 40 degrees. Automatically turn off at low voltage. Connection directly e.g. solar power source. Max power consumption: 80/90W. Input Voltage: 12V preferred, 24V possible. AC/DC Adaptator. Automatic switch (to switch automatically from solar power supply to normal power supply). Solar panel: photovoltaic. 300 W solar panel. Battery AGM Solar: 240 AH. With Pliers. If proposed set up is functioning in 12V, all elements must work in 12V. If proposed set up is with 24V, all elements must be working in 24V. All items, cables, joints must be compatible with proposed fridge and solar panel.
Bleach water machine	Unit	4	100	400	Salt electrolysis process to produce bleach water, capacity of 10L, 12 V entrance, 220 V, average flow 10L half hour. 50L/ 2hours Domestic use - to clean a surface of around 150 square meters.
Sponges	Unit	100	0.5	50	Used to wash dishes
Broom	Unit	12	5	60	Used to sweep linoleum and tiles indoor floors. Around 1,6 meters handle.
Dust pan	Unit	8	2	16	Plastic dust pan, should be larger than the above broom. With handle of minimum 1 meter.
Tea towel	Unit	40	3	120	Kitchen dish towel. Should be made of linen, cotton or a combination of the two. Highly absorbant. Around 50 x 70 cm.
Press mop bucket set	Set	8	10	80	Rotary mop. Content a broom with a mop - handle of minimum 1,3 meter. A bucket of minimum 15 liters and a basket used to drain the mop.
Floor squeegee	Unit	8	6	48	Handle length: minimum 140 cm. Squeegee width: minimum 70 cm
Little Spoon	Unit	80	0.5	40	Stainless steel. Asian style.
Big Spoon	Unit	80	0.5	40	Stainless steel. Asian style.
Knife	Unit	60	2	120	Stainless steel, 20 cm minimum.
2L Plastic box	Unit	200	1.5	300	Round hermetic food-safe plastic box. With handle.
0,5 L Plastic box	Unit	200	1.5	300	Round hermetic food-safe plastic box. Approx. 0,5L.
Glass storage jar.	Unit	200	3	600	Glass. Hermetic storage jar. 0,3 to 0,5L. No rubber.
Plastic cup	Unit	120	1	120	Food-safe plastic. With handle. Approx 300 mL.
Linoleum flooring	m2	500	10	5000	Rolls should be at least 1,5 m large. The set will be divided in 4 sets of 100 square meters each. Indoor, Anti bacterial and anti-slip. Thickness of at least 4 mm. Water proof and resistant. In PVC or SPC.
Cutter	Unit	32	4	128	Pro Cutter with snap-off blade 18mm. To cut the above linoleum and rope.
Electric Kettle	Unit	8	10	80	Inox electric kettle. Around 1,2 to 1,5 Liters capacity. Stainless steel. Automatic shut-off when water is boiling.

Batch 1.
To be delivered by
October 2019

Households' kits					
Plastic bucket	Unit	2100	3.3	6930	Plastic bucket. 5 Liters. Graduated. Metallic handle.
Plastic bucket	Unit	2100	3.3	6930	Plastic bucket. 10 Liters. Metallic handle. With a plastic cover. Once close, should be hermetic.
Rope	Meter	31500	0.2	6300	Rope that will be used to attach goats. Diameter > 10 mm. Twisted Polypropylene. High resistance. Elongation at break of around 18%.
Small saucepan	Unit	2100	5	10500	Aluminium or stainless steel (propose 2 options), around 3 Liters. With a cover. With handle. Suitable for gas and firewood cooking.
Plastic cups	Unit	6300	0.4	2520	Food-safe plastic. With handle. Approx 300 mL.
Plastic mold for tofu	Unit	2100	3	6300	Food-safe plastic mould to make around 500 g tofu. Size: 140x105x95mm. The cover is used as a small press.
Small sieve	Unit	2100	2.5	5250	Food-safe plastic frame but with stainless steel mesh. Should have a diameter of minimum 10 cm. With a 10 cm handle. Should have hooks to be hanged on the above small saucepan.
Goat collar	Unit	6300	2	12600	Nylon goat collar to tie the goats. Should have more than 5 eyelets to adapt to suit smaller goats. 25mm wide x 55cm long with extra eyelets.
Goat stake	Unit	6300	1.5	9450	Should be minimum 20 cm long. Aluminium or stainless steel (propose 2 options). Easy to dig in the ground. Easy to attach to the rope, preferably with a small chain at the extremity